



Notizie
sull'ottomano
del 1600

Chiara Paci

Notizie linguistiche e storiche sull'ottomano del 1600.

*Analisi di una lettera di Cafer Paşa,
ex-beylerbeyi di Cipro, al doge di Venezia*

Chiara Paci

Tesi di laurea in Lingue e culture dell'Eurasia e del Mediterraneo

22 marzo 2010

Indice



*Notizie
sull'ottomano
del 1600*

Chiara Paci

Introduzione

Documento



Notizie
sull'ottomano
del 1600

Chiara Paci





Notizie
sull'ottomano
del 1600

Chiara Paci

1601



Introduzione

Regesto



Cose turchi

N° 379

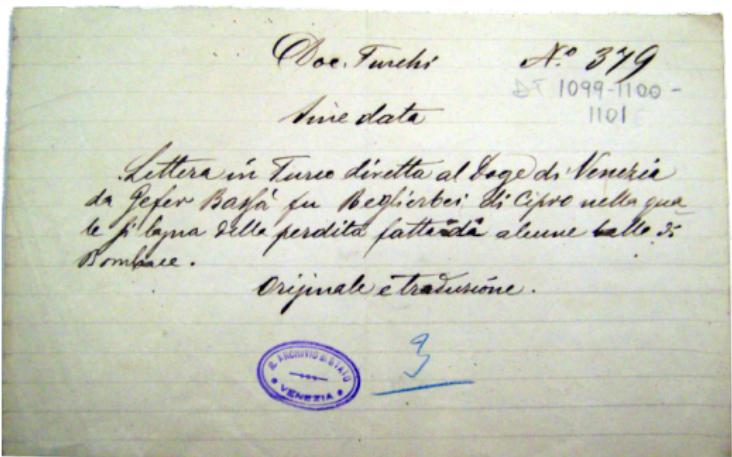
Sine data

Notizie
sull'ottomano
del 1600

Lettera in turco diretta al Doge di Venezia da Gefer Bassà fu Beglierbei di Cipro nella quale si lagna della perdita fatta di alcune balle di Bombace.

Chiara Paci

Originale e traduzione.





Cose turchi

N° 379

Sine data

Notizie
sull'ottomano
del 1600

Lettera in turco diretta al Doge di Venezia da **Gefer Bassà fu Beglierbei di Cipro** nella quale si lagna della perdita fatta di alcune balle di Bombace.

Originale e traduzione.

Chiara Paci

[documenti/vecellio295.png] ritratti/nadiri-rid.jpg

Cesare Vecellio, *Habiti antichi et moderni di tutto il mondo*, Venezia, 1598

Musicketi di fronte a Mehmed III, Topkapi Sarayı Müzesi, inv. H889, f. 8, XVII sec.



Cose turchi

N° 379

Sine data

Lettera in turco diretta al **Doge di Venezia** da Gefer Bassà fu Beglierbei di Cipro nella quale si lagna della perdita fatta di alcune balle di Bombace.

Originale e traduzione.

Notizie
sull'ottomano
del 1600

Chiara Paci

Marino Grimani

1532-1605, doge dal 1595



Gabriele Caleri, Il doge Marino Grimani riceve l'ambasciatore persiano, Venezia, Palazzo Ducale, XVI sec.

Introduzione

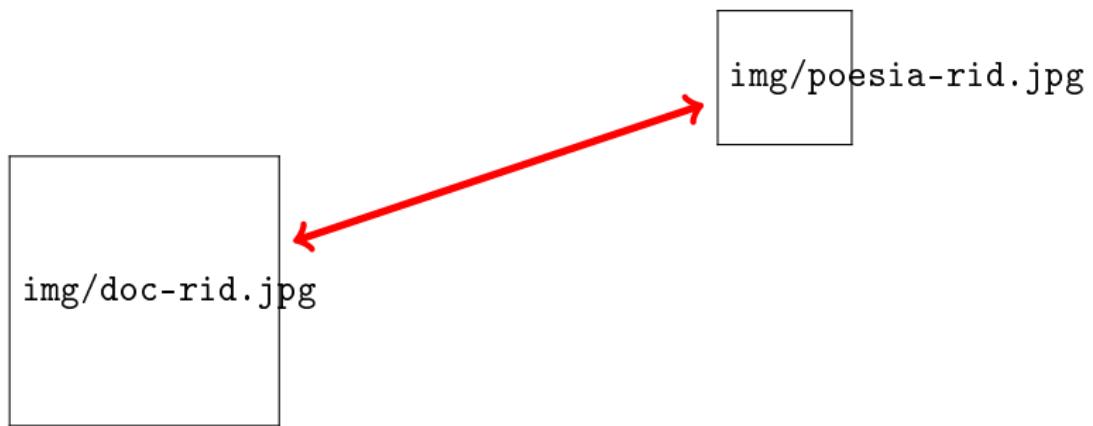
Lingua

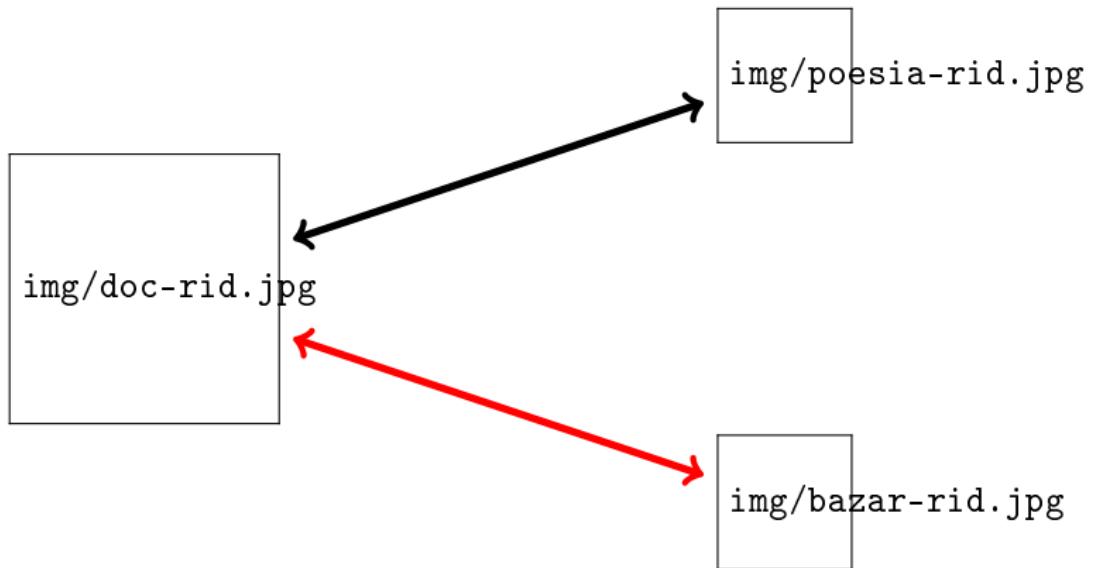


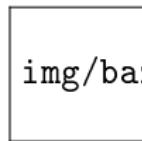
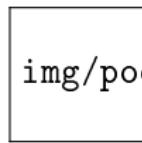
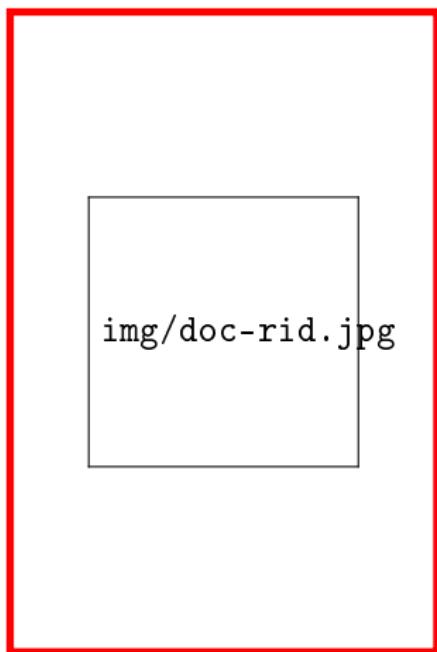
*Notizie
sull'ottomano
del 1600*

Chiara Paci

img/doc-rid.jpg







Indice



*Notizie
sull'ottomano
del 1600*

Chiara Paci

أختار الداره العظيمه بالله المسهبه نعده الكبراء الخفافى والخطابه العيسية مصلحه بدار الزقاق الفراشيه ساحل بالخليه الواقع صادر في...

وفديك دوزي حنف عواد بقدر قدر وفت دواد الله شهاده سالم لالان او اون دز في عارف رکعتها ادنا اوان رکعتها رب ادنا يعنى في
سبت واعتمر عولمه على اغار ايدن دكته سنه داما خاصه ومرجو ومائده باربيك ايدن بارشيسته اهمه الملاطفه دينه بناده دينه عاليه في
برجت ماده ته التوارى هلاكمه دره نيش خواصه وخطاب هره خير جويات او اند اور لاله او لاله استانه مساده ته اسانه ايله بارشيسته بارشيسته دينه
كوالجنت اطهار ايدن وكرن ماحدا عالمار باريا كوزد ايدن اسوده حال ورضي بالارق فلندي خسنه مهاده مهاده وكرن رفيع ايله
حسنون بس جوده ظاهرو ووش دز دذ اكته كرير سرتة ته الخلق المخفى وغافل هير كمودن اند بمجد ولاق رتر بارشوك بارشوك اقياري نام
رغبتكه حن اعتماد مراد اعلاني وندن بيك الوس بيك درج بغي ايانثا اخون دندن داج يك دوي بوز كمه المون بيهه ويزيز بغير القبر كرويد اولماش
اوليدى ينك خلق وان ميقم كمسد او العمل اعتماد واعفاده من برادي كهر جعيه وبيبك انتى او ليه الان مختانه خلود بارسي بارسي دوكه
دققت فوت بتسديي لكن ذكر اوان اذن بندن مك سكان وغضبو الايدن ته بارشوك طاريد سكان شينهه وارون انقرن لارن قتنن فشك
مراد مراد برك ورنسي دياخود مار قوه الدري نام كشنك النونه فالناعله وبمحابي بير اقلاه استاده دات مداره بارليه ولاون كراله
خالقى واسقفا من ايجي ايدن بوصحيي اذن استقاده اند ورقة ده ماسه مراد اند ورقة دوكه كردن ورقة دوكه دوكه دوكه دوكه دوكه دوكه
روانه اوليفي خالد ادمه ونلن اهل اد باروس سك وظرفه ورمضي وتجهنه المفاهيم ورسوله غنه اعتمادا حقنوسا ويامر بوكلا جون عن الرزق وفت
حكومه اليه ثم بزوره متوهجه اولان بزوره في وتحصيل ايدن وسايي اتيكي مراد بزوره بارشوك ايتا مادان بارشوك ايجي
خلوس وصادف اوزر محبت ايجي ومارمه زه انتي اخري واليچ او الچين وندن بيك وهر مهد عيكته دوكه دنيف وتعصي ايجي وان زاكه
بردا في حسبي بزورا جون اول جابه مستقلا بزورا توكنه بوكه ايجي ايجي بوكه ايشانه ايلد بارليه بجات دوكه دز بوكه جون ميوره عاليه
وكيل اقض وظيفه اونتي كاهىد دو تېيهم ايكته اوي ديني تايل او ديد مراد بزوره بوكه بزوره مخالن مراده اش بيجون دوكه دز ساندرا هچ اچون
او لد بوكه هشى وندن بيك او اد اخري مساه او ادناره دوق بزوره مخالن هركج كج خيلا بارس بخساي معاذري ودوكه دوكه دوكه دوكه
وتشlim ايدن بوسانقا اصال او انان دوق بزوره بوكه بارشوك ايدن ونن بارشوك ايدن دوكه دوكه دوكه دوكه دوكه دوكه دوكه
كوزد بوكه ونم ناعمه صنفوره باربيه ورنة بارقاشه واصدال ايدن بارشوك او اول ذكر اولان موسائى او ورقه وغضمه قضاية
نسب وقوتين ايدن ملطف دوكه دوكه باردا ودرجه ظرف عاشين باردا ورقه دير بوكه دوكه دوكه دوكه دوكه دوكه دوكه دوكه
تعالى بوكه دوكه دوكه قل عودت سارم دفعه دارج دارج باردا ودرجه دوكه دوكه دوكه دوكه دوكه دوكه دوكه دوكه
ايدن دوكه بوكه دوكه
بريا بوكه حننه ترجي ودكته ترجي سنه دوكه
خبرنه سلطنه ومتوقف زايد دوكه سازه حاج بيجونه اسوده حاد ورمي البدال اول باقى جون فرقه موقه بودت ودرجه اينه دوكه
نطويل او اندوب بومقدار اليم الكنف اولندى هشى مل و وجود حالي محدد تابان و ده خنانه باه



Notizie
sull'ottomano
del 1600

Chiara Paci

parole/kibris_vilayet.png

بو محبرى ولايت قبس ايالتده ايكن
bü muhiblari wilâyat qubris ayâlatinda iken



Piri Reis, *Kitab-i Bahriye*, 1521-25